



SÁMEDIGGI
SÁMITIGGE
SÁÁ'MTE'G'G
SAAMELAISKÄRJÄJÄT



Sámediggi
Sámedigge
Saemiedigkie
Sametinget



SÁMEDIGGI SAMETINGET



INTERREG
IV A NORD



Gränsösa möjligheter
EUROPEISKA UNIONEN
Europeiska regionala
utvecklingsfonden

Sää'm parlamentaarlaž suávtõs (Lää'ddjânnam, Taarr da Ruõcc sää'mtee'g'g õhttsažtuâjjorgan) alttad 1.1.2013 õhttsažtâ'v'v'vânmlaž sää'mkiõl ämmat/resursskõõskõõzz vuâddeemha'ñkkõõzz, kää'tt poott 30.6.2014. Ha'ñkkõõzz vä'lddteäggteei lij EU Interreg IV A Nord Sää'mjânnam.

Tuâi praksiizz çõõdtem diõtt Lää'ddjânnam sää'mtee'g'g äâcc äigga 1.1.2013 – 31.5.2014

1 mie'rräiggsaž nuõrtsää'm kiõlltuâjjja

1 mie'rräiggsaž aanarsää'm kiõlltuâjjla da

1 mie'rräiggsaž tá'vvsää'm kiõlltuâjjla

Kiõlltuâjjla tuõjju kooll kiõlhuõll, kiõl ooudâsviikkmoš, terminologiituâjj, normm'mumuš da teâdtem- da vuâ'pstemtuâjj. Kiõlltuâjjli'žze vuei'tet mie'rreed še jee'res tuâimid, kook ko'le õhttsažtâ'v'v'vânmlaž sää'mkiõl ämmat/resursskõõskõõzz vuâddeemha'ñkkõõsse.

Šiõttõsvuâddlaž äâ'ntemõõlgtõssân lij tuâi ooudldem škoou'l'jumuš da lââ'ssen õõlgtet sää'mkiõl silttõõzz. Ha'ñkkõ'sse oozzât vuõss'sââ'jest persoon, keä'st lij jie'nkiõllân sää'mkiõll le'be va'steei kiõllsilttõs. Tuâivvap oocjest suâppi sää'mkiõl škoou'l'jumuužž (õllškooul/universitett), toobdâlm va'steei tuâjain da õhttsažkää'dd da -kiõli tobddmõõžž. Lââ'ssen tuâivvap ämmatlaž silttumuužž, õhttsažtuâjjooddid, sää'mkiõl ke'rijlaž silttõõzz di ooddid tuejjeed tuâi jiõççtuâimmsânji da täävtõsvuõdlânji.

Õhttsažtâ'v'v'vânmlaž sää'mkiõl ämmat/resursskõõskõõzz tuâjjkiõl liâ sää'mkiõll di lââ'ddkiõll da ruõcc/taarrkiõll. Kõõskõõzz tuâjjan lij õõutsââ'jest sää'mtee'g'g'ivui'm õhttsažtâ'v'v'vânmlaž kiõllõhttsažtuâi ravvumuš da ooudâsviikkmoš, sää'mkiõl ravvumuš da ooudâsviikkmoš nu'tt, što tä'st peäggtum kiõlljoouk persoon'nallšem taarb, kiõlltuâi da resuurss vä'ldet lokku, da nu'tt še sää'mkiõl jealltumuš da staanumuš puõ'ttiäi'jest.

Kiõlltuâjjlaž lij tuâjjkõskkvuõdâst Lää'ddjânnam sää'mteggâ da pä'lkkmoš meä'rrâatt sää'mtee'g'g pä'lkkriâššâm õõlgtemtä'zz V/II - IV/IV mie'ldd (vuâddpä'lkk lij 2 051,23 - 2 391,60 e'urred/mp). Vuâddpää'lkk lââ'ssen mäâu'set 24 %:tt sää'mvuu'd lââ'ss da tuâjjtobddmõõžž mie'ldd vuâddâ'vve ä'sstobddâmlââ'zz. Tuâimmpäi'kk sâjjdââ'tt ko'st-ne Sää'mtee'g'g tuâimmpaai'kin le'be ko'st-ne suâppmõõžž mie'ldd.

Oocmõõžž mie'lddõõzzineez ä'lğge tuâimted Lää'ddjânnam sää'mtee'g'g piizarkâdda 10.12.2012
çiâss 16.00 mõõnee'st addrõõzzin: Sajos, 99870 Aanar. Lââ'ssteâdaid tuâjast oudd vs. kiõllstaanpiizar
Tarja Porsanger te'l 050 343 1299. Sää'mtee'g'g tuâimmjumu'sše vuâitt tobdstõõttâd ne'ttaddrõõzzâst
www.samediggi.fi.

Aanrest 22.11.2012

Sää'mtee'g'g



SÁMEDIGGI
SÁMITIGGE
SÁÁ'MTE'ĢĢ
SAAMELAISKÄRÄJÄT



Sámediggi
Sámedigge
Saemiedigkie
Sametinget



SÁMEDIGGI SAMETINGET



INTERREG
IV A NORD



Saamelainen parlamentaarinen neuvosto (Suomen, Norjan ja Ruotsin saamelaiskäräjien yhteistyöelin) aloittaa 1.1.2013 yhteispohjoismaisen saamen kielen ammatti- ja resurssikeskuksen perustamishankkeen, joka päättyy 30.6.2014. Hankkeen päärahoittaja on EU:n Interreg IV A Nord Sápmi.

Tehtävän käytännön toteuttamista varten Suomen saamelaiskäräjät hakee ajalle 1.1.2013 - 31.5.2014

- 1 määräaikaista koltansaamen kielityöntekijää,**
- 1 määräaikaista inarinsaamen kielityöntekijää ja**
- 1 määräaikaista pohjoissaamen kielityöntekijää.**

Kielityöntekijän tehtäviin kuuluu kielenhuolto, kielenkehittäminen, terminologiatyö, normitus ja tiedotus- ja neuvontatyö. Kielityöntekijälle voidaan määrätä muita toimia, jotka kuuluvat yhteispohjoismaisen saamen kielen ammatti- ja resurssikeskuksen perustamishankkeeseen.

Säädösperusteisena kelpoisuusvaatimuksena on tehtävän edellyttämä koulutus ja lisäksi vaaditaan saamen kielen taitoa. Hankkeeseen haetaan ensisijaisesti henkilöä, jolla on saame äidinkielenä tai vastaava kielitaito. Toivomme hakijalta soveltuvaa saamen kielen koulutusta (korkeakoulu/yliopisto), kokemusta vastaavista töistä ja saamelaisyhteiskunnan ja -kielten tuntemusta. Lisäksi toivomme ammatillista osaamista, yhteistyökykyä, saamen kielen kirjallista taitoa sekä kykyä työskennellä itsenäisesti ja tavoitteellisesti.

Yhteispohjoismaisen saamen kielen ammatti- ja resurssikeskuksen työkielet ovat saamen kieli sekä suomen kieli ja ruotsin/norjan kieli. Keskuksen tehtävänä on yhdessä saamelaiskäräjien kanssa yhteispohjoismaisen kieliyhteistyön vahvistaminen ja kehittäminen, saamen kielen vahvistaminen ja kehittäminen niin, että kunkin kieliryhmän yksilölliset tarpeet, haasteet ja voimavarat huomioidaan, ja saamen kielen elävöittäminen ja turvaaminen tulevaisuudessa.

Kielityöntekijä on palvelussuhteessa Suomen saamelaiskäräjiin ja palkkaus määräytyy Suomen saamelaiskäräjien palkkausjärjestelmän vaatavuustasojen V/II - IV/IV mukaan (peruspalkka 2 051,23 - 2 391,60 euroa/kk). Peruspalkan lisäksi maksetaan 24 %:n saamelaisalueen lisä ja työkokemuksen mukaan määräytyvät kokemuslisät. Toimipaikka sijaitsee jossakin saamelaiskäräjien toimipaikoista tai muualla sopimuksen mukaan.

Hakemukset liitteineen tulee toimittaa Suomen saamelaiskäräjien sihteeristöön 10.12.2012 klo 16.00 mennessä osoitteella: Sajos, 99870 Inari. Lisätietoja työstä antaa vs. kieliturvasihteerini Tarja Porsanger puh. 050 343 1299. Saamelaiskäräjien toimintaan voi tutustua nettiosoitteessa www.samediggi.fi.

Inarissa 22.11.2012

Saamelaiskäräjät